



## LIETUVOS KULTŪROS TARYBA

### SPRENDIMAS DĖL KULTŪROS RĖMIMO FONDO LĖŠOMIS FINANSUOJAMOS PROGRAMOS „HUMANITARINĖS LITERATŪROS LEIDYBA“ PROJEKTŲ DALINIO FINANSAVIMO 2017 METAIS

2016 m. gruodžio 21 d. Nr. 1LKT-97(1.2)  
Vilnius

Lietuvos kultūros taryba, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Lietuvos kultūros tarybos įstatymo 7 straipsnio 3 dalies 1 punktu, 10 straipsnio 3 dalimi, Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamų projektų teikimo gairių, patvirtintų Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2015 m. rugpjūčio 31 d. įsakymu Nr. ĮV-559 (Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2016 m. rugpjūčio 12 d. įsakymo Nr. ĮV-666 redakcija), (toliau – Gairės) 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59 ir 60 punktais, Gairių 26 priedo „Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ finansavimo sąlygos“ nuostatomis ir atsižvelgdama į Lietuvos kultūros tarybos ekspertų darbo grupės išvadas (2016 m. gruodžio 9 d. Ekspertų darbo grupės posėdžio protokolas Nr. 3LKT-72(1.7)),  
**n u s p r e n d ž i a:**

1. skirti dalinį finansavimą šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ (kodas 04-05-01-02-22) projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais	Finansavimo suma, Eur.	Nefinansuojamos projekto išlaidos
1.1.	Jonas ir Jokūbas	MB	Barucho Spinozos knygos „Teologinis politinis traktatas“ vertimas ir leidyba	90,00	10 000,00	
1.2.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Literatūros laukas komunistinio režimo sąlygomis	87,00	10 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.1, 2.1, 2.2 sąmatos eil.
1.3.	Vilniaus dailės akademija	VšĮ	Menas ir politika Vilniaus viešosiose erdvėse. XX a. pirmoji pusė	84,40	7 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.2, 2.1, 3.1 sąmatos eil.
1.4.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Zygmunt Bauman ir Leonido Donskio knygos „Takusis blogis“ išleidimas	81,60	2 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.1 – 1.7, 2.1 sąmatos eil.
1.5.	Apostrofa	UAB	Vokiečių filosofo Eugeno Finko knygos „Laimės oazė: mintys apie žaidimo ontologiją“ vertimas ir išleidimas	81,20	2 200,00	

1.6.	„Baltų lankų“ leidyba	UAB	Irenos Vaišvilaitės studijos „Pasivaikščiojimai po krikščionišką Vilnių“ parengimas ir leidyba	81,00	6 700,00	
1.7.	Tyto alba	UAB	Knygos Umberto Eco „Pape Satan Aleppe. Takios visuomenės kronikos“ vertimas, parengimas ir leidyba	80,00	5 000,00	
1.8.	Leidykla „Odilė“	VšĮ	Witold Gombrowicz „Lenkiški prisiminimai“ („Wspomnienia polski“)	80,00	4 500,00	
1.9.	Mintis	AB	Jerzy Giedroyco ir Czeslawo Miloszo „Laiškai 1973– 2000“ (III tomas) leidyba	77,80	5 700,00	Išlaidos, nurodytos 1.1 sąmatos eil.
1.10.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Knygos „Mykolas Romeris, Dienoraštis 1923 metų balandžio 11-oji – 1924 m. kovo 21-oji“ išleidimas	75,00	10 300,00	
1.11.	Tyto alba	UAB	Knygos Bruno Bettelheim „Kodėl mums reikia stebuklo. Pasakų reikšmė ir svarba“ vertimas, parengimas ir leidyba	73,40	6 000,00	
1.12.	Viliaus Gužauskio firma „Homo liber“	ĮĮ	Evelinos Gužauskytės monografijos „Kaip Kristupas Kolumbas įvardijo pasaulį: derybų diskursas laivo dienoraščiuose (1492-1504) „ leidyba	71,80	3 000,00	
1.13.	Apostrofa	UAB	Zygmunto Baumano ir Reino Raudo knygos „Practices of Selfhood“ vertimas ir išleidimas	71,25	4 400,00	

1.14.	Vilniaus dailės akademija	VšĮ	Gildos Williams knygos „Kaip rašyti apie šiuolaikinį meną“ vertimas ir leidyba	71,20	4 300,00	
1.15.	Mintis	AB	Juzefo Ignaco Kraševskio „Vilnius nuo jo pradžios iki 1750 metų“ II tomo vertimas ir leidyba. II etapas	70,20	6 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.1, 1.2, 1.6, 1.7, 1.9, 1.10, 2.1, 2.2, 3.1 sąmatos eil.
1.16.	Tyto alba	UAB	Knygos Vidas Poškus „Menininko dirbtuvė. 31 istorija“ parengimas ir leidyba	68,00	4 200,00	
1.17.	Naujasis Židinyš – Aidai	VšĮ	Bernardo Gailiaus knygos „Džeimsas Bondas. Šiuolaikinio mito ir politikos studija“ leidyba	67,50	4 400,00	
1.18.	Leidiniai tėvams	VšĮ	Edukacinė knyga vaikams „Sena žaislų dėžė“ (serija „Idomioji senovė“)	65,60	4 500,00	
1.19.	Aukso žuvis	VšĮ	Miglės Anušauskaitės grafinis pasakojimas „Greimas ir jo semiotika“	64,75	3 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.6 sąmatos eil.
1.20.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knyga Kazys Bradūnas. „Kertinė paraštė. Literatūros ir kultūros kritika bei publicistika“, sud. Gediminas Mikelaitis	60,80	3 800,00	
1.21.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Leidinyš Gytis Vaškėlis „Petras Vileišis – gyvenimas ir darbai“	60,00	7 700,00	
1.22.	Kultūros barai	UAB	Nuo neolito iki glavlito: muziejinės patirties puslapiai	59,40	6 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.4, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1 sąmatos eil.
1.23.	Rusų kultūros centras	Asociacija	Olgos Dubeneckienės-Kalpokiienės nuotraukų ir reprodukcijų albumas: leidyba	58,40	6 000,00	
<b>IŠ VISO:</b>					127 700,00	

2. neskirti finansavimo šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ (kodas 04-05-01-02-22) projektų įgyvendinimui:

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Projekto vykdytojas</b>	<b>Projekto vykdytojo teisinė forma</b>	<b>Projekto pavadinimas</b>	<b>Vertinimas, balais</b>
2.1.	Vilniaus dailės akademija	VšĮ	Knygos „Kupiškėnų enciklopedija“ leidyba	54,40
2.2.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Straipsnių rinkinio „Pasakojantis žmogus: lietuvių folklorinė tradicija šiandien“ leidyba	54,40
2.3.	Lietuvių tiltai	Asociacija	Lietuvių Sibiriada – vertimai: M. Veito „Sibiro ir Katalikų Bažnyčios Sibire istorijos apybraiža“	53,80
2.4.	Leidybos ir edukacijos centras „Bonus Animus“	VšĮ	Knygos „Petras Ancevičius. Varšuva – Vilnius: 1939“ parengimas ir leidyba	53,80
2.5.	Jonas ir Jokūbas	MB	Emmanuelio Levino knygos „Laikas ir kitas“ vertimas ir leidyba	53,60
2.6.	Kritikos barai	VšĮ	Lietuva Jozefo Kraszewskio akimis	53,60
2.7.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Laima Kastanauskaitė „Geopolitiniai mitologijos aspektai ir šiuolaikiniai baltai“ leidyba	53,40
2.8.	Atvirosios visuomenės studijų asociacija	Asociacija	„Honorata. Tado Ivanausko žmona“	53,20
2.9.	Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai	BĮ	Knygos „Seniausias Lietuvos herbynas. 1555 m. Paryžiaus Arsenalo bibliotekos herbynas“ išleidimas	53,00
2.10.	Mintis	AB	Publijaus Ovidijaus Nazono „Vaistai nuo meilės“ vertimo leidyba	53,00
2.11.	Kultūros barai	UAB	Kultūra tinklaveikos visuomenėje: tapatybės industrija	53,00

2.12.	Dialogų kalvė	VšĮ	Aktualiausių pokalbių su šiuolaikiniais pasaulio mąstytojais vertimai	52,80
2.13.	Inter Se	UAB	Knygos „Pieno ežeras: kunigo Kazimiero Bėkštos surinkti Pietų Amerikos indėnų mitai“ leidyba	51,50
2.14.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos :Kamil Janicki „Aukso amžiaus damos. Tikros istorijos“ vertimas	51,50
2.15.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Jurgen Goldstein „Gamtos atradimas. Pažinimo istorijos etapai“ vertimas	51,40
2.16.	Mintis	AB	Knygos „Gyvenimo kritikas: rašytojo Vytauto Petkevičiaus biografija“ leidyba ( autoriai Mindaugas Tamošaitis, Algis Bitautas)	51,00
2.17.	Marijampolės kraštotyros muziejus	BĮ	Akiro Biržio knygos „Lietuvos miestai ir miesteliai: Marijampolės apskritis“ pakartotinis leidimas	50,20
2.18.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos „Istorinė Mažoji Lietuva“ leidyba	49,60
2.19.	R. Paknio leidykla	IĮ	Tomas Venclova „Vilniaus vardai“	48,80
2.20.	Druka	UAB	Jovita Saulėnienė „Jos didenybė Prūsijos karalienė Luizė“	47,80
2.21.	Leidybos ir edukacijos centras „Bonus Animus“	VšĮ	Knygos „Jonas Petruitis. Mūsų žygiai“ parengimas ir leidyba	47,80
2.22.	Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai	BĮ	V.Urbanavičiaus knygos „Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų ir didikų Panteonas Vilniuje“ leidyba	46,80
2.23.	Leidykla „Margi raštai“	UAB	C.G.Jung „The Red Book: A Reader's Edition“ (Das Rote Buch) (Raudonoji knyga) vertimas ir leidyba	46,60
2.24.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	V.Vardosanidze knygos „Tiflisas. Dramatiški „Dviveidžio Januso“ biografijos puslapiai“ išleidimas	46,00

2.25.	Lietuvių tiltai	Asociacija	A.J.Greimo paveldo platinimas Ukrainoje	45,75
2.26.	Thomo Manno kultūros centras	VšĮ	Almanacho „Nidos sąsiuviniai XI tomas“ leidyba	45,40
2.27.	Magnificat leidiniai	VšĮ	Dvasinės ir religinės minties sklaida 1970–2016 m. Deramas kun. Vaclovo Aliulio MIC indėlio įvertinimas išleidžiant atsiminimų apie jį knygą	44,25
2.28.	Aukso žuvis	VšĮ	Eduardo Galeano knygos „Espejos“ (liet. „Veidrodžiai“) vertimas ir leidyba	43,60
2.29.	Ketvirta versija	VšĮ	Marijos Vernikovskos (Maria Wiernikowska) knygos „Juodos akys, žydros akys“ (Oczy czarne, oczy niebieskie) parengimas leidybai: vertimas į lietuvių kalbą, redagavimas, maketavimas	43,40
2.30.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	„Mažosios Lietuvos enciklopedinio žinyno“ vokiečių kalba „Enzyklopadisches Handbuch: Preussisich Litauen“ leidyba	43,20
2.31.	Kupiškio etnografijos muziejus	BĮ	Nusipelnęs mokytojas, vargonininkas, vertėjas - Balys Kašponis	43,20
2.32.	Kretingos rajono švietimo centras	BĮ	J.Kanarsko monografijos „Žvilgsnis į Kretingos istoriją“ parengimas ir leidyba	43,20
2.33.	Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai	BĮ	Kunigaikščiai Radvilos. Garsiausia Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės didikų giminė	42,80
2.34.	Charibdė	UAB	Rimanto Matulio knygos „Lietuvių tautos kilmė“ leidyba	42,60
2.35.	Akademinė leidyba	VšĮ	Angus Phillips knygos „Verčiant puslapius: knygos raida“ vertimas į lietuvių kalbą ir leidyba	41,80
2.36.	Vilniaus memorialinių muziejų direkcija	BĮ	Vincas Krėvė – Lietuvos kultūros atminties istorijoje	41,60
2.37.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Stasio Mikštos knygos „Dviejose kariuomenėse“ išleidimas	41,40

2.38.	Jonas ir Jokūbas	MB	Davido Papineau knygos „Filosofiniai įnagai: įrodymai, tikimybės, galimybės ir aibės“ vertimas ir leidyba	40,80
2.39.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Ingridos Jakubavičienės knygos „Povilas Skardžius. Prezidento asmens sargybinio užrašai“ išleidimas	40,80
2.40.	Aštuntoji diena	VšĮ	Knyga „40 portretų: pokalbiai su menininkais“	40,60
2.41.	Tyto alba	UAB	Knygos Leo Strauss „Prigimtinė teisė ir istorija“ vertimas, parengimas ir leidyba	40,40
2.42.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Dalios Kuizininienės knygos „Įsipareigojęs bendruomenei ir lietuviškam žodžiui“ išleidimas	40,40
2.43.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Algirdo Grigaravičiaus knygos „Jonas Basanavičius. Gyvenimas ir darbai“ leidyba	40,20
2.44.	Vilniaus dailės akademija	VšĮ	V.Idzelytė. „Kostiumo istorija: Artimieji ir Tolimieji Rytai“ skenavimas, redagavimas ir maketavimas	40,00
2.45.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Jevgenijaus Anisimovo knygos „Imperatorių Rusija“ leidyba	40,00
2.46.	Aštuntoji diena	VšĮ	Dr.Jūratės Micevičiūtės knygos „Keturi Apokalipsės keliai pas Gyvybės medį“ leidyba	40,00
2.47.	Lietuvių kalbos institutas	BĮ	Prano Kniūkštos knygos „Tarp meninės kalbos ir gramatikos“ leidyba	39,80
2.48.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Egdūnas Račius „Kuranas apie ...“ leidyba	39,60
2.49.	Kūrybinių iniciatyvų grupė	VšĮ	E-knygos „Joanne Verbanic. ŠA (šizofrenikai anonimai)“ leidyba	38,40
2.50.	Lietuvos kultūros tyrimų institutas	BĮ	Lietuvos kultūros tyrimai	38,20
2.51.	Vytauto Didžiojo universitetas	VšĮ	Parlamentas ir užsienio politika: naujosios demokratijos keliai ir klystkeliai	37,80

2.52.	Alma littera	UAB	Alfredas Bumblauskas, Edvardas Gudavičius „Būtovės slėpiniai“: Lietuvos vartai į jūrą	35,60
2.53.	„Versus aureus“ leidykla	UAB	Algimanto Bučio knygos „Lietuvių karaliai ir Lietuvos karalystė de facto ir de jure Viduramžių Europoje. (Literatūrologinė istorinių šaltinių ir istoriografijos analizė)“ išleidimas	34,80
2.54.	Tyto alba	UAB	Knygos Joseph Campbell „Mitai, kuriais gyvename“ vertimas, parengimas ir leidyba	34,20
2.55.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Juozas Algimantas Krikštopaitis „Kūrybinės galios proveržio liudininkai“ leidyba	33,80
2.56.	Kruenta	UAB	Monografijos „Erotika tautosakoje“ vertimas Love and Erotism in Folklore	28,60

3. Šio sprendimo 1 punkte nurodyti Projekto vykdytojai privalo ne vėliau kaip iki 2017 m. gegužės 2 d. BĮ Lietuvos kultūros tarybai pateikti 2 (du) tinkamai užpildytus Lietuvos kultūros tarybos pirmininko patvirtintos formos sutarties egzempliorius.

4. Šio sprendimo 1 punkte nurodytos nefinansuojamos projekto išlaidos yra tik tokios išlaidos, kurios numatytos projekto vykdytojo pateiktoje projekto sąmatoje prie paraiškos.

5. Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Vyriausiajai administracinių ginčų komisijai arba tiesiogiai Vilniaus apygardos administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo pranešimo apie priimtą sprendimą gavimo dienos.

Tarybos pirmininkė

Daina Urbanavičienė